

SVÅLBARD KIRKE

Årsrapport 2014



Innhold

- I Leders beretning**
- II Introduksjon til virksomheten og hovedtall**
- III Årets aktiviteter og resultater**
- IV Styring og kontroll av virksomheten**
- V Vurdering av framtidsutsikter**
- VI Årsregnskap**

I **Leders beretning**

Svalbard Kirke er en åpen folkekirke. Målet er å ha et breddetilbud som både møter barn, ungdom og voksne. Som kirke vandrer vi gjennom kirkeåret og følger de ulike høytider. I tillegg markeres flere lokale egenartede anledninger slik som Svalbarddagen, Longyearbydagen og solfestuka.

Som lokal kirke følger vi livets syklus fra fødsel til barn og ungdom og videre til voksne mennesker i ulike faser. Gjennom 2014 har vi løftet opp fokuset på trosopplæring. Vi jobber med å oppdatere vår plan for arbeidet med barn og unge i Longyearbyen. Dette er et av satsingsområdene for Svalbard Kirke. Det er derfor gledelig å vise til et oppsving i antall foreldre og barn på babysang hver uke. Familiegudstjenester er jevnt over godt besøkt. Samtidig har vi en tenkning på å invitere spesielle aldersgrupper til ulike temagudstjenester med et treff i forkant.

Arbeidet med å senke terskelen og gjøre kirken tilgjengelig er et pågående arbeid over år. Vi tror at noe skjer når det hellige møter det folkelige. Vi tror at noe skjer når et alter står tilgjengelig og lystenning er mulig som et ordløst språk. Vi lar folkelighet og hellighet vandre sammen.

Svalbard Kirke holder åpent hele døgnet. Det er en bevisst tenkning som er med på å gi et tilbud til folk om å gå inn i et annerledes rom når det skulle være behov for det. Svalbard Kirke er som verdens nordligste kirke en turistattraksjon samtidig som det gir anledning til stillhet, bønn og ettertanke. I enkelte situasjoner og i noen perioder vil vi likevel vurdere å stenge kirken på nattestid. Dette grunnet at enkelte bruker kirkens peisestue som et overnattingsted. Det handler om sikkerhet siden kirken ikke er rustet for å ta imot overnattinger uten et ytterligere vakt hold.

Svalbard Kirke er en grønn kirke. Som verdens nordligste kirke har vi et fokus på klima og miljø. Soknepresten har i samarbeid med Norsk Polarinstittutt og Universitetsenteret på Svalbard skrevet en bok om klima og etikk i Arktis. Boka gis ut i februar 2015. Arbeidet med boka har vært en prosess som har involvert flere personer fra ulike fagmiljøer. Fokuset på klima og miljø løftes også frem ved besøk av ulike delegasjoner og i intervjuer med nasjonal og internasjonal presse.

Soknepresten hadde en tre måneders studiepermisjon fra medio oktober. Permisjonen ble i sin helhet brukt til et fredsprosjekt som ledsager gjennom Kirkenes Verdensråd på Vestbredden. De norske ledsagerne er sendt ut av Kirkens Nødhjelp. Det at soknepresten på Svalbard deltar i et fredsprogram i en spent konfliktsituasjon viser at Svalbard Kirke har et internasjonalt fokus på sitt arbeid. Dette engasjementet vises også gjennom fasteaksjonen før påske, deltagelse under TV-aksjonen i oktober, støtte til et jordbruksprosjekt på Madagaskar, samt ulike fokus på ofringene året gjennom.

Sikkerhet er et viktig anliggende for all ferdsel på Svalbard. Høsten 2014 deltok vikarprest og diakoniarbeider i en større beredskapsøvelse i samarbeid med

Sysselmann. Både internt i kirken og i samarbeid med Sysselmann og sykehus jobbes det kontinuerlig med å holde oppe fokuset på sikkerhet og helse.

Den norske kirke er inne i et veiskifte i forhold til staten. Soknepresten og Svalbard Kirkeråd gav høsten 2014 en høringsuttalelse i forhold til hvor vi ser Svalbard Kirke i det nye kirkelandskapet. Det er viktig å ta i vare de særskilte utfordringer som følger med å drifte en kirke i Arktis. Mer utførlig kommentarer til dette kan leses under kapittel V.

Longyearbyen, 27.02.2015

Leif Magne Helgesen
Sokneprest

II Introduksjon til virksomheten og hovedtall

Det er vanskelig å tallfeste alle sider av et kirkelig arbeid. Det usynlige arbeidet som handler om de små møter og samtaler som ikke registreres men likevel er viktige for den enkelte, er en del av kirkens ansikt. Vi ønsker at kirken skal både ha et arbeid i selve kirkebygningen, men også at kirken skal være synlig tilstede på andre arenaer.

Svalbard Kirke er åpen hele døgnet. Det er mulig siden presten bor i bygningen og har et visst tilsyn. Like fullt er mange av timene ubetjent. Turister og fastboende har dermed et tilbud om å besøke et stille rom både for å oppleve verdens nordligste kirke og kunne tenne lys og be en bønn. Vanskeligheten blir å foreta en oversikt over antall besøkende.

Siden vi i 2009 begynte å telle har vi hatt en stor øking i antallet besøkende.

Årstall	Antall besøkende
2009	13 123
2010	17 705
2011	14 453
2012	19 895
2013	25 291
2014	26 066

Tallene samsvarer med Svalbard Reiselivs tall med omtrent samme antall besøkende i Longyearbyen i 2014 som i 2013.

Statistikk for kirkelige handlinger

	2014	2013	2012	2011
Forordnede gudstjenester	50	53	52	47
Fremmøte	3 252	3 195	3 009	2 903
Gj.snitt pr. gudstjeneste	65	60	58	62
Antall nattverdsgjester	1 710	1 830	1 817	1 777
Antall døpte	10	20	16	13
Antall konfirmanter	18	15	13	16
Antall vigslar	12	4	6	11
Antall minnestunder	5	7	8	5
Antall andre gudstjenester	54	58	57	54
Antall kulturarrangement	26	31	25	21
Ofringer (i kroner)	85 478	106 554	89 168	
Totalt fremmøte	7 244	7 661	6 667	6 433

Det totale antall fremmøte på kirkelige handlinger har stabilisert seg de siste årene etter en jevn stigning i årene før 2010. Det sier noe om at kirken er et naturlig møtested for mange fastboende og besøkende. Spesielt ser vi kirkens rolle i store høytider og ved større hendelser i lokalsamfunnet.

Antall kulturarrangementer har økt kraftig de siste fem årene. Dette er i tråd med Svalbard Kirkes og Den norske kirkes satsing på kultur. Fra 8 kulturarrangement i 2006, har vi etablert kulturen på et nivå mellom 20 og 30 arrangementer årlig.

Det blir tatt inn ofringer på de fleste forordnede gudstjenester. I dagens samfunn er det mange som ikke har kontanter på seg. Det er en utfordring. Likevel opprettholder vi det å samle inn penger utfra en bevisst tenkning om å ha et videre engasjement og horisont i forhold til en verden med mange utfordringer. For Svalbard Kirke er det et viktig anliggende å jobbe aktivt for å utvide engasjementet i forhold til verden i sør. I tillegg til selve ofringene på gudstjenestene, deltar våre konfirmanter og speidere på Kirkens Nødhjelps fasteaksjon i forkant av påske. Summen på denne innsamling ligger i overkant av kr. 40.000 hvert år.

III Aktiviteter

Gudstjenesteliv

Vi har en gledelig økning i antall kirkegjengere på gudstjenestene med en gjennomsnitt på 65. Tallene samsvarer med tidligere tall og viser igjen at gudstjenestene er et møtested for barn og voksne. Små variasjoner vil forekomme fra år til år siden Longyearbyen er et samfunn hvor folk flytter til og fra.

Antall nattverdsgjester har etablert seg på et høyt nivå. I 2006 gikk 488 til nattverd i Svalbard Kirke. De siste fem årene har tallene ligger fra 1700 til 1900. Det er et resultat av et lengre fokus på å fjerne noen av de kulturelle tabuene som mange sliter med i forhold til det å gå til nattverd.

Vi har en tenkning på å folkeliggjøre våre gudstjenester samtidig som vi beholder det hellige. Dette kommer til uttrykk ved en sterk stedegengjøring i tekster, bønner, prekener og musikalske uttrykk.

I 2014 har vi satt et fokus på å få flere engasjert til å bidra i og rundt gudstjenestene. Musikalsk har både konfirmanter, barn og studenter og andre bidratt sammen med vår egen kirkemusiker/kateket. I tillegg bidrar også frivillige på kirkekaffe og med andre praktiske gjøremål. Dette er et fokus som vil fortsette også i veien videre.

Besøk til andre bosetninger

Soknepresten på Svalbard har et utvidet mandat i å følge opp alle bosetninger på Svalbard. Det gjøres ved at de ulike bosetninger blir besøkt i førjulstid sammen med Sysselmann. Dette er en etablert og viktig tradisjon som er et viktig bidrag for de ulike bosetningene. I tillegg besøkes den polske forskerstasjonen Hornsund vår og høst sammen med katolsk prest fra Tromsø. Også Ny Ålesund og Barentsburg besøkes av soknepresten ved ulike anledninger i tillegg til julebesøket.

Diakoni

Den diakonale tenkningen i kirkens arbeid er godt forankret i Svalbard Kirkes diakoniplan fra 2009 og viser satsingsområder både for stab og frivillige. Diakoni handler om å være tilstede på ulike arenaer med omsorg, omtanke ved å være våken og åpen for eventuelt nye satsingsområder og situasjoner. Dette er med på å skape engasjement og opplevelse av tilhørighet.

Svalbard Kirke har et godt og jevnlig samarbeid med etater i Longyearbyen som Sysselmann, Longyearbyen Sykehus og Longyearbyen Lokalstyre. Relasjonene og det tverretatlige samarbeidet til disse etatene er viktig for å ivareta ulike utfordringer i vårt internasjonale lokalsamfunn.

Vi ser nødvendigheten av å dele hverandres kompetanse i lokalsamfunnet. I mai holdt Svalbard Kirke kurs om sorg- og krisereaksjoner for Longyearbyen Lokalstyre. Vi ønsker å være i forkant med denne type undervisning slik at vi er forberedt den dagen en krisesituasjon skulle oppstå.

Dette står i en klar sammenheng med sysselmannens og lokalstyrets krise- og beredskapsarbeid. I november deltok Svalbard kirke i Øvelse Svalbard som en del av Lokalstyrets psykososiale kriseteam. Vår tilstedeværelse, med sokneprest og diakoniarbeider, var på mottak- og pårørendesenteret som samtalepartnere og rådgivere i møte med de berørte og i kontakt med pressen.

Årets TV-aksjon gikk i 2014 til Kirkens Nødhjelp, Vann forandrer alt. Kirkerådets leder var aksjonsleder og kirkens diakoniarbeider satt i komiteen. Konfirmanter og flere frivillige deltok i forkant av selve aksjonsdagen med loddsalg og på flere lokale arrangement der alle inntekter gikk til TV-aksjonen.

Ellers gis det fortsatt et samtaletilbud av soknepresten og diakoniarbeideren, både sammen og separat, noe som flere benytter seg av. Oppfølging av samtaler og personer skjer fortløpende.

Frivillige

Svalbard Kirke har fokus på bruk av frivillige ressurser både i det praktiske, miljøskapende arbeidet i kirken og i forbindelse med ulike arrangement og ved en større krise. I 2014 var det 53 personer som gjorde frivillig innsats i Svalbard kirke.

De deltar blant annet med vedlikehold av kirkens kjøretøy og bistår på lengre menighetsturer. Noen leverer kaker til kirkekaffen, andre er medhjelpere i gudstjenestene. Kirkens speidergruppe drives av frivillige og Polargospel har unge tidligere konfirmanter med i lederteamet. Foreldre er aktive i de ulike aktivitetene. Kirkeråd utfører et frivillig oppdrag som sokneprestens rådgivende organ og deltar også i andre sammenhenger.

En av utfordringene i frivillighetsarbeidet er den stadige utskiftingen i befolkningen og dermed uforutsigbarhet på stabilitet og kontinuitet.

Svalbard kirkeråd

Svalbard Kirkeråd utfører et frivillig arbeid som sogneprestens rådgivende organ. Svalbard Kirkeråd har i 2014 behandlet 19 saker på 4 møter i tillegg til årsmøtet.

Kirkerådet har uttalt seg i flere saker som blant annet Sjekkliste for forebygging av seksuelle krenkelser, utforming av utlysningstekst, befarings- og vedlikehold av kirkegården, Svalbard kirkes plass i det nye kirkelandskapet samt høringsuttalelsen i forbindelse med statens særlig ansvar for årlige bevilgninger til Svalbard kirke via Svalbardbudsjettet.

Kirkerådet inngikk ny oppdragsavtale med Svalbard Økonomi og Rådgivning AS gjeldende fra 1.oktober 2014, etter at styret i Svalbard Regnskap la ned sitt selskap 30.september 2014.

Det utarbeides egen årsrapport for det lokale kirkerådet.

Svalbard Kirkes speidergruppe

Svalbard Kirkes speidergruppe har fra høsten 2013 sitt medlemskap i KFUK/KFUM-speiderne og har med det en kristen forankring. Dette er et lavterskeltilbud og representerer et forebyggende og holdningsskapende arbeid blant barn og unge. Tilbudet er med på å gi bredde i denne aldersgruppen med fokus på samhold, nærhet og mestring av naturen på Svalbard. En tilleggseffekt er ledertrening til barn og unge.

Gruppen har tre frivillige voksenledere med lang erfaring fra KFUK/KFUM-speiderarbeid. Det har vært møter jevnlig annenhver uke, vår og høst 2014. Aldersgruppen er fra 3.trinn og oppover og 5-6 småspeidere har deltatt. De har sine møter i og utenfor kirken og benytter også annekset til møtene sine. I desember var det opptak, der 4 småspeidere høytidelig avla Speiderløftet.

Det planlegges en kretsmanøver i samarbeid med KFUK/KFUM-speiderne i Troms krets i løpet av 2015. Deltagelsen er viktig for arbeidet både som motivasjon og for at de skal kunne oppleve å være en del av en stor speiderbevegelse.

Trosopplæring

Høsten 2010 ble det utformet en egen trosopplæringsplan for Svalbard Kirke. Denne planen er i kontinuerlig utvikling og den er et viktig dokument i arbeidet med barn og unge i Longyearbyen. Høsten 2014 opprettet vi en egen portal på kirken.no hvor vi fikk lagt planen inn.

Vi ble i 2014 tildelt kr. 75 000 i oppstarts midler for gjennomføring av trosopplæringsreformen. Midlene ble brukt til investeringer som muliggjør og forenkler gjennomføring av eksisterende og nye trosopplæringstiltak.

Av kontinuerlige tiltak har vi babysang, polargospel og speidergruppe. Vi har også et aktivt samarbeid med skolen og de tre barnehagene med besøk begge veier og med julegudstjenester. Den månedlige familiegudstjenesten står sentralt i Svalbard Kirkes

trosopplæring. Polargospel deltar aktivt i disse med sang og deltakelse i andre gudstjenesteledd. Av andre trosopplæringstiltak har vi hatt dåpssamtaler, konfirmanntarbeid, familiegudstjeneste med babysangdeltakelse og familiegudstjeneste med utdeling av fireårsbok.

Statistikk oppmøte kontinuerlige tiltak og konfirmanter

Aktivitet	Møter		Frammøte		Snitt	
	2014	2013	2014	2013	2014	2013
Polargospel	32	34	352	482	11	14
Speidere	16	8	90	40	6	5
Konfirmanter	32	23	461	378	14	16
Babysang	40	41	475	523	12	12

Polargospel

Polargospel er et korttilbud til barn fra 3. – 7. klasse. Koret har i 2014 bestått av 10 medlemmer, jenter. Koret er primært ledet av kirkemusiker/kateket. Våren og høsten 2014 har to fjorårskonfirmanter vært med som med-ledere i koret.

Polargospel deltar jevnlig på egne og eksterne arrangementer. I 2014 deltok polargospel på alle familiegudstjenestene, under julemarkeringen i Barentsburg, under solfestmarkeringen, 17 mai, julekonsert i kirka, på julaften og på juletreffest. I mai dro koret på tur til Tromsø hvor de blant annet opptrådte i Grønnåsen kirke.

Konfirmanntarbeidet

18 konfirmanter fulgte undervisningen og ble konfirmert palmesøndag 2014. Høsten 2014 startet 13 nye konfirmanter sin konfirmasjonstid. Én valgte å avslutte grunnet annen kirketilhørighet. Forberedelsene går over to semesteret.

Forberedelsene er lagt opp som ukentlige samlinger hvor konfirmanntene hentes fra skolen, spiser et enkelt måltid med staben og har undervisning i kirkerommet, lek i peisestua og en avsluttende samling rundt lysgloben. Undervisningen følger års- og semester-planer. I tillegg til dette deltar konfirmanntene i TV aksjons innsamlingen i oktober og i Kirken Nødhjelps fasteaksjon før påske.

Konfirmanntene deltar på minst åtte gudstjenester i konfirmanntiden. De deltar som ministranter på to av disse, en på høsten og en på våren. De deltar ved å gå i prosesjon, lese tekster og bønner, dele ut salmebøker, ta opp ofring, bære frem nattverdselementer og bidra musikalsk. Tre konfirmanter har bidratt musikalsk med trommer, sang, fiolin og kornett ved 8 ulike anledninger høsten 2014.

Konfirmanntene hadde i januar en langhelg i Oslo hvor de besøkte flere diakonale og kulturelle institusjoner som kirkens bymisjon, Nobels fredssenter og Oslo domkirke. De bodde på gjestehuset Lovisenberg og hadde samlinger der hvor de blant annet utformet en lysmesse som ble feiret i Svalbard kirke måneden etterpå.

Babysang

Hver torsdag formiddag møtes foreldre med deres barn i peisestua til lunsj og babysang. Dette er en sentral del av kirkas trosopplæring ved at det bygger nettverk, formidler et positivt Gudsbilde, skaper kirketilhørighet og gir redskaper for å praktisere tro i hjemmet. Alle døpte blir invitert med på babysang under dåpssamtalen. I tillegg får foreldre høre om tiltaket via helsestasjonen og på folkemunne i byen.

Høsten 2014 videreutviklet vi tiltaket ved å lage fastere rammer rundt tiltaket. Vi har åpen peisestue for lunsj og kaffe og deretter sang og musikkstund fra et gitt klokkeslett. Dette har vært med på å skape en større forutsigbarhet og en større oppslutning. Det har gjennomsnittlig deltatt 10 barn med foreldre høsten 2014. Som en utvidelse av dette tiltaket bestemte Svalbard Kirke seg høsten 2014 å gi CD-en Bom Chicka Bom i gave til alle som døpes, og eller deltar i babysanggruppen. Dette for å bygge broer og tilrettelegge for godt samspill og trospraksis i hjemmene. 16 barn mottok CD-en høsten 2014. Vi har fått gode tilbakemelding på dette.

Den 12. oktober inviterte vi babysangerne med på familiegudstjeneste og inkluderte elementer fra babysangen i prekendialogen. 4 babysangbarn og mange andre barn deltok i dette. Vi ønsker å utvikle dette tiltaket videre.

Andre trosopplæringstiltak

Første søndag i advent hadde vi familiegudstjeneste med utdeling av 4-års bok. 12 4-åringer møtte opp og fikk sin bok. Til sammen var det 120 tilstede på gudstjenesten. Alle barna satt fremme mens vi hadde drama om den barmhjertige samaritan. En konfirmant og to andre unge frivillige deltok musikalsk i denne gudstjenesten. To andre frivillige deltok inn i gjennomføring av drama og registrering av 4-åringene.

Den 9.november deltok gruppen «musikalsk lek» fra kulturskolen på gudstjenesten. De optrådte med en sang alene og en annen sammen med polargospel. Gruppen musikalsk lek er primært 2-klassinger. På gudstjenesten var det 100 fremmøtte, hvor også tre andre ungdommer bidro musikalsk. For 2015 vil det være en ide og bruke dette samarbeidet med «musikalsk lek» som utgangspunkt for et trosopplæringstiltak for alle 2-klassinger.

Samarbeid med skole og barnehager

Samarbeidet med Longyearbyen skole er sentralt for Svalbard Kirke. Det fungerer godt både ved enkelthendelser og mer faste gjøremål.

Før jul var det skolegudstjenester for barneskoletrinnet og ungdoms- og videregående trinnet. 150 elever deltok på gudstjenesten for barneskoletrinnet og 100 elever deltok på gudstjenesten for ungdoms- og videregående trinnet. Kirka hadde også den årlige julelunsjen for lærerne etter siste gudstjeneste. 40 lærere deltok på denne.

Kontakten har vært god også med barnehagene. Både i forkant av påske og jul holdt kateketen påskevandring/ adventsstunder i de barnehagene (til sammen 12 slike stunder). I tillegg ble det holdt julegudstjeneste for barnehagene hvor 120 barn og voksne deltok. Kirkens nærmeste nabo, Longyearbyen barnehage, holdt en samling med Luciatog hvor også foreldrene deltok fredag den 12. desember. 80 barn og voksne deltok. I tillegg har kateketen tatt imot besøk fra mindre grupper barn og holdt enkle samlinger for dem. Barnehagene har ved flere anledninger også brukt kirka til å møte kirkas bygg, dets tro og tradisjoner samt spise nistepakken her.

Frivillig musikalsk deltakelse i gudstjenester og kirkelige handlinger

Høsten 2014 har vi hatt en positiv utvikling på frivillig musikalsk deltakelse på gudstjenester og andre kirkelige handlinger. Ved 19 anledninger (15 gudstjenester, 1 kveldsmesse, 1 urnenedsettelse, 1 vielse og 1 samling på kirkegården) har vi hatt med ungdommer, studenter og voksne med til å bidra musikalsk med sang og en rekke ulike instrumenter. Til sammen har 18 ulike frivillige samt byens storband og gruppen «musikalsk lek» fra kulturskolen bidratt inn. Dette er med på å løfte de kirkelige handlingene, gi delt eierskap til det som skjer i kirka og bygge nettverk i og rundt kirka.

IV Styring og kontroll av virksomheten

Planarbeid er viktig både i utarbeidelse av nye dokumenter og i bevisstgjøring og fornyelse av allerede eksisterende dokumenter. Både nytilsatte og vikarer får en mappe og en gjennomgang av hvilke planer som gjelder slik at de skal være mest mulig forberedt til sine oppgaver. Planarbeidet sees både som en forebygging og hjelp til mestring av den enkeltes oppgaver.

- Etiske retningslinjer ble utarbeidet i 2013.
- Våpeninstruks gjeldende fra 2013.
- Trosopplæringsplan stammer fra 2009. Den ble revidert i 2013. Planen er oppe til ny revurdering i 2014 og 2015.
- Diakoniplan ble utarbeidet i 2009. Planen skal revideres i 2015.
- Dokumentet «Risiko- og vesentlighetsvurderinger» blir jevnlig oppdatert og gjennomgått.
- Lokal grunnordning for hovedgudstjenestene i Svalbard Kirke ble vedtatt av biskopen i januar 2013.
- Virksomhetsplanen for Svalbard Kirke bygger på bispedømmets virksomhetsplan, med noen særegne punkter for Svalbard. Både den lokale diakoniplanen og trosopplæringsplanen er en del av grunnlaget i virksomhetsplanen.
- Høsten 2015 ble det gjennomgått og utformet en «sjekklister for forebygging av seksuelle krenkelser» etter henstilling fra biskopen i Nord-Hålogaland.

Strategiplan - Hovedmål

Svalbard Kirke tilslutter seg den strategiske plan for Nord-Hålogaland Bispedømme. I hovedsak samsvarer strategiene ved Svalbard Kirke med den regionale strategi, med et fokus på Svalbards egenart.

Kjerneverdier

Vi ønsker at Svalbard Kirke skal være

- Åpen
- Raus
- Diakonal
- Våken

Satsingsområder

Svalbard Kirke satser på å videreutvikle egenarten som verdens nordligste kirke, med et spesielt fokus på det sårbare livet både blant mennesker og i naturen.

På Svalbard legges det ikke opp til et fokus på samisk og kvensk kirkeliv, slik som bispedømmet gjør i sine satsinger. Det skyldes at det samiske nærværet på øyriket er lite. Likevel feires samisk nasjonaldag som en naturlig og integrert del av gudstjenesteåret.

Kultur ble løftet fram som en prioritert oppgave fra 2010. Det følger Kirkemøtets prioriteringer for perioden 2009 – 2014 der kirkemusikk og kultur løftes fram.

Diakoni er selve hjerteslagene i en kirke. Den diakonale tenkning er blitt mer bevisstgjort i Svalbard Kirke de siste årene. Dette arbeidet vil fortsette.

Gudstjenesten er et sentralt samlingssted. Det er spennende med ny salmebok og ny grunnordning for hovedgudstjenesten. I 2014 har vi fokusert mer på involvering av frivillige i forbindelse med gudstjenestene. Dette arbeidet vil fortsette i årene som kommer.

Satsingsområder for Svalbard Kirke:

- Trosopplæring
- Gudstjenesteliv
- Diakoni
- Kultur
- Fokus på klima og miljø

V Vurdering av framtidutsikter

Den norske kirke er i en prosess i forhold til samspillet med staten. Soknepresten og Svalbard Kirkeråd gav høsten 2014 et høringsnotat hvor vi gav honnør for at departementet løftet fram Svalbard Kirke som en synlig og viktig institusjon i lokalsamfunnet på øygruppen.

Svalbard Kirke er en del av Tromsø Domprosti i Nord-Hålogaland bispedømme. Slik er Svalbard Kirke en naturlig del av Den norske kirkes struktur.

Soknepresten og Svalbard Kirkeråd ser det som tjenlig at bygningen fremdeles vil være statens eiendom og driftes av Statsbygg. Det er en god løsning at dagens leieavtale ikke endres, men at det inngås en leieavtale med Den norske kirke.

Vi er glad for at departementet foreslår at statens særlige økonomiske ansvar for Svalbard Kirke føres videre ved årlige bevilgninger gjennom Svalbardbudsjettet. At den årlige bevilgningen øremerkes og kanaliseres via Kirkemøtet og Bispedømmerådet er en god løsning som både sikrer det kirkelige og det statlige ansvar.

VI Årsregnskap

Ledelseskommentar årsregnskapet 2014

Formål

Svalbard Kirke er underlagt Kulturdepartementet og er et ordinært statlig forvaltningsorgan som fører regnskapet i hht. kontantprinsippet, slik det fremgår av prinsippnoten til årsregnskapet. Årsregnskapet utgjør del VI i årsrapporten.

Bekreftelse

Årsregnskapet er avlagt i hht. bestemmelser om økonomistyring i Staten, rundskriv R-115 fra Finansdepartementet og krav i «Virksomhets- og økonomiinstruks for bispedømmerådene i Den norske kirke» fastsatt av FAD 31.01.2013.

Vi mener at regnskapet gir et dekkende bilde av Svalbard Kirke disponible bevilgninger, regnskapsførte utgifter, inntekter, eiendeler og gjeld.

Vurdering av vesentlige forhold

Svalbard Kirke har i 2014 disponert en tildeling på kap. 8450 post 01 Driftsutgifter på kr. 4.386.088,-.

I tillegg har Svalbard Kirke mottatt belastningsfullmakt på kap. 0841 Mekling post 21 på kr. 10.000,-. Jfr. bevilgningsrapporteringen og note A.

Mindreutgiften for post 01 Driftsutgifter ble kr. 66.448,- som søkes overført til neste år (jfr. beregninger i note B).

For belastningsfullmakt på kap. 0841 Mekling post 21 viser regnskapet et mindreforbruk på kr. 7.105,-.

Artskontorrapporteringen viser at utgifter rapportert til bevilgningsregnskapet utgjør kr. 4.389.121,-, mot kr. 4.209.466,- i 2013. Økningen her skyldes delvis en økning i utbetalinger til lønn og sosiale utgifter med kr. 74.147,-. Økning i utbetalinger til lønn og sosiale utgifter skyldes i hovedsak generell lønnsøkning i fbm. årets lønnsoppgjør. Andre utbetalinger til drift utgjør kr. 2.523.986,-, noe som er en reduksjon med kr. 79.050,- i fht. 2013. Svalbard Kirke har i 2014 foretatt en investering i ny bil med kr. 183.000,-.

Lønnsandelen av driftsutgiftene er på ca. 38,3 %, som er tilsvarende som i 2013.

Longyearbyen, 27.02.2015

Leif Magne Helgesen
Sokneprest

Prinsippnote årsregnskapet

Årsregnskap for Svalbard Kirke er utarbeidet og avlagt etter nærmere retningslinjer fastsatt i bestemmelser om økonomistyring i staten ("bestemmelsene"), fastsatt 12. desember 2003 med endringer, senest 18. september 2013. Årsregnskapet er i henhold til krav i bestemmelsene punkt 3.4.1, nærmere bestemmelser i Finansdepartementets rundskriv R-115 og eventuelle tilleggskrav fastsatt av eget departement.

Oppstillingen av bevilgningsrapporteringen omfatter en øvre del med bevilgningsrapporteringen og en nedre del som viser beholdninger virksomheten står oppført med i kapitalregnskapet. Oppstillingen av artskontorrapporteringen har en øvre del som viser hva som er rapportert til statsregnskapet etter standard kontoplan for statlige virksomheter og en nedre del som viser grupper av kontoer som inngår i mellomværende med statskassen.

Oppstillingen av bevilgningsrapporteringen og artskontorrapporteringen er utarbeidet med utgangspunkt i bestemmelsene punkt 3.4.2 – de grunnleggende prinsippene for årsregnskapet:

- a) Regnskapet følger kalenderåret
- b) Regnskapet inneholder alle rapporterte utgifter og inntekter for regnskapsåret
- c) Utgifter og inntekter er ført i regnskapet med brutto beløp
- d) Regnskapet er utarbeidet i tråd med kontantprinsippet

Oppstillingene av bevilgnings- og artskontorrapportering er utarbeidet etter de samme prinsippene, men gruppert etter ulike kontoplaner. Prinsippene korresponderer med krav i bestemmelsene punkt 3.5 til hvordan virksomhetene skal rapportere til statsregnskapet. Sumlinjen "Netto rapportert til bevilgningsregnskapet" er lik i begge oppstillingene.

Alle statlige virksomheter er tilknyttet statens konsernkontoordning i Norges Bank i henhold til krav i bestemmelsene pkt. 3.8.1. Ordinære forvaltningsorgan (bruttobudsjetterte virksomheter) tilføres ikke likviditet gjennom året. Ved årets slutt nullstilles saldoen på den enkelte oppgjørskonto ved overgang til nytt år.

Bevilgningsrapporteringen

Bevilgningsrapporteringen viser regnskapstall som Svalbard Kirke har rapportert til statsregnskapet. Det stilles opp etter de kapitler og poster i bevilgningsregnskapet som Svalbard Kirke har fullmakt til å disponere. Oppstillingen viser alle finansielle eiendeler og forpliktelser Svalbard Kirke står oppført med i statens kapitalregnskap. Kolonnen samlet tildeling viser hva virksomheten har fått stilt til disposisjon i tildelingsbrev for hver kombinasjon av kapittel/post.

Mottatte fullmakter til å belaste en annen virksomhets kombinasjon av kapittel/post (belastningsfullmakter) vises ikke i kolonnen for samlet tildeling, men er omtalt i note B til bevilgningsoppstillingen. Utgiftene knyttet til mottatte belastningsfullmakter er bokført og rapportert til statsregnskapet og vises i kolonnen for regnskap.

Avgitte belastningsfullmakter er inkludert i kolonnen for samlet tildeling, men bokføres og rapporteres ikke til statsregnskapet fra virksomheten selv. Avgitte belastningsfullmakter bokføres og rapporteres av virksomheten som har mottatt belastningsfullmakten og vises derfor ikke i kolonnen for regnskap. De avgitte fullmaktene framkommer i note B til bevilgningsrapporteringen.

Artskontorrapporteringen

Artskontorrapporteringen viser regnskapstall Svalbard Kirke har rapportert til statsregnskapet etter standard kontoplan for statlige virksomheter. Svalbard Kirke har en trekkrettighet for disponible tildelinger på konsernkonto i Norges bank. Tildelingene skal ikke inntektsføres og vises derfor ikke som inntekt i oppstillingen.

Note 7 til artskontorrapporteringen viser forskjeller mellom avregning med statskassen og mellomværende med statskassen.

Oppstilling av bevilgningsrapportering for regnskapsår 2014							
Utgiftskapittel	Kapittelnavn	Post	Posttekst	Note	Samlet tildeling	Regnskap 2014	Merutgift (-) og mindreutgift
8450	Svalbard Kirke	04	Diverse	A, B	4 386 088	4 319 640	66 448
0841	Mekling	21	Spesielle driftsutgifter		10 000	2 895	
<i>Sum utgiftsført</i>					4 396 088	4 322 535	
Inntektskapittel	Kapittelnavn	Post	Posttekst		Samlet tildeling	Regnskap 2014	Merinntekt og mindreinntekt (-)
5309	Tilfeldige inntekter, ymse	29	Ymse			4 473	
<i>Sum inntektsført</i>					0	4 473	
<i>Netto rapportert til bevilgningsregnskapet</i>						4 318 062	
Kapitalkontoer							
60092201	Norges Bank KK /innbetalinger					66 586	
60092202	Norges Bank KK/utbetalinger					-4 376 528	
703887	Endring i mellomværende med statskassen					-8 120	
<i>Sum rapportert</i>						0	
Beholdninger rapportert til kapitalregnskapet (201412)							
Konto	Tekst				2014	2013	Endring
6260	Aksjer				0	0	0
703887	Mellomværende med statskassen				-157 013	-148 893	-8 120

Note A Forklaring av samlet tildeling

Kapittel og post	Overført fra i fjor	Årets tildelinger	Samlet tildeling
845004	26 088	4 360 000	4 386 088
XXXXXX			0
XXXXXX			0
XXXXXX			0

Note B Forklaring til brukte fullmakter og beregning av mulig overførbart beløp til neste år

Kapittel og post	Stikkord	Merutgift(-)/ mindre utgift	Utgiftsført av andre i hht avgitte belastningsfullmakter	Merutgift(-)/ mindreutgift etter avgitte belastningsfullmakter	Standard refusjoner på inntektspostene 15-18	Merinntekter iht merinntektsfullmakt	Omdisponering fra post 01 til 45 eller til post 01/21 fra neste års bevilgning	Innsparinger	Sum grunnlag for overføring	Maks. overførbart beløp *	Mulig overførbart beløp beregnet av virksomheten
845004		66 448		66 448					66 448	218 000	66 448
084121		7 105		7 105	Ikke aktuell	Ikke aktuell	Ikke aktuell	Ikke aktuell	Ikke aktuell		

*Maksimalt beløp som kan overføres er 5% av årets bevilgning på driftspostene 01-29, unntatt post 24 eller sum av de siste to års bevilgning for poster med stikkordet "kan overføres". Se rundskriv R-2/2013 for mer detaljert informasjon om overføring av ubrukte bevilgninger.

Forklaring til bruk av budsjettfullmakter

Mottatte belastningsfullmakter:

Svalbard kirke har for 2014 mottatt en belastningsfullmakt fra Barne-, ungdoms- og familiedirektoratet på kr. 10.000,- på kapittel/post 084121 Svalbard kirke benyttet kr. 2.895,- av denne fullmakten. Belastningsfullmakten gjelder midler til godtgjøring av meklere.

Mulig overførbart beløp

Svalbard Kirkes ubrukte bevilgning på kapittel/post 0845004 er kr. 66.448,-. Dette utgjør 1,5 % av årets tildeling. Da dette er under grensen på 5 % anses hele beløpet som mulig å overføre til neste budsjettår.

Oppstilling av artskontorrapporteringen for 2014

	Note	201412	201312
Inntekter rapportert til bevilgningsregnskapet			
Innbetalinger fra gebyrer	1	0	0
Innbetalinger fra tilskudd og overføringer	1	0	0
Salgs- og leieinnbetalinger	1	66 586	10 000
Andre innbetalinger	1	0	0
Innbetaling av finansinntekter	1	0	0
<i>Sum innbetalinger</i>		66 586	10 000
Utgifter rapportert til bevilgningsregnskapet			
Utbetalinger til lønn og sosiale utgifter	2	1 682 135	1 607 988
Offentlige refusjoner vedrørende lønn	2	0	-1 558
Utbetalt til investeringer	3	183 000	0
Utbetalt til kjøp av aksjer		0	0
Andre utbetalinger til drift	4	2 523 986	2 603 036
Utbetaling av finansutgifter	4	0	0
<i>Sum utbetalinger</i>		4 389 121	4 209 466
Netto rapporterte utgifter til drift og investeringer		4 322 535	4 199 466
Innkrevingsvirksomhet og andre overføringer til staten			
Innbetaling av skatter, avgifter, gebyrer m,m,	5	0	0
<i>Sum innkrevingsvirksomhet og andre overføringer til staten</i>		0	0
Tilskuddsforvaltning og andre overføringer fra staten			
Utbetalinger av tilskudd og stønader	6	0	0
<i>Sum tilskuddsforvaltning og andre overføringer til andre</i>		0	0
Inntekter og utgifter rapportert på felleskapitler			
5700 Folketrygdens inntekter - Arbeidsgiveravgift		0	0
5309 Tilfeldige inntekter (gruppeliv m,m)		4 473	3 939
<i>Sum inntekter og utgifter rapportert på felleskapitler</i>		4 473	3 939
Netto utgifter rapportert til bevilgningsregnskapet		4 318 062	4 195 527
Oversikt over mellomværende med statskassen			
Eiendeler og gjeld		201412	01.01,2014
Fordringer (legg til linjer og vis på konto)	7	0	0
Kasse (legg til linjer og vis på konto)	7	0	0
Bankkontoer med statlige midler utenfor Norges Bank (legg til linjer og vis på k	7	0	0
Skyldig skattetrekk	7	-157 013	-148 893
Skyldige offentlige avgifter (legg til linjer og vis på konto)	7	0	0
Annen gjeld (legg til linjer og vis på konto)	7	0	0
Sum mellomværende med statskassen		-157 013	-148 893

Note 1 Inntekter rapportert til bevilgningsregnskapet 2014

	201412	201312
<i>Innbetalinger fra gebyrer</i>		
Byggesaksgebyr	0	0
Tilsynsavgift elsikkerhet	0	0
Gebyrer / avgift omsetning produksjon sprengstoff første omsetningsledd	0	0
Sum innbetalinger fra gebyrer	0	0
<i>Innbetalinger fra tilskudd og overføringer</i>		
Sum innbetalinger fra tilskudd og overføringer	0	0
<i>Salgs- og leieinnbetalinger</i>		
Eksterne refusjonsinntekter	6 586	10 000
Annen leieinntekt	60 000	0
Sum salgs- og leieinnbetalinger	66 586	10 000
<i>Andre innbetalinger</i>		
Sum andre innbetalinger	0	0
<i>Innbetaling av finansinntekter</i>		
Renteinntekter	0	0
Valutagevinst (agio)	0	0
Annen finansinntekt	0	0
Sum innbetaling av finansinntekter	0	0
Sum inntekter rapportert til bevilgningsregnskapet	66 586	10 000

Note 2 Utbetalinger til lønn og sosiale utgifter og innbetalinger av offentlige refusjoner vedrørende lønn 2014

	201412	201312
<i>Utbetalinger til lønn og sosiale utgifter</i>		
Lønninger	1 659 705	1 568 154
Arbeidsgiveravgift	0	0
Pensjonsutgifter*	0	0
Andre ytelser	22 430	39 834
Sum utbetalinger til lønn og sosiale utgifter	1 682 135	1 607 988
<i>* Denne linjen benyttes av virksomheter som innbetaler pensjonspremie til SPK.</i>		
<i>Offentlige refusjoner vedrørende lønn</i>		
Sykepenger og andre refusjoner	0	1 558
Sum offentlige refusjoner vedrørende lønn	0	1 558
Antall årsverk:	3	3

Note 3 Utbetalt til investeringer 2014

	201412	201312
Immaterielle eiendeler og lignende	0	0
Tomter, bygninger og annen fast eiendom	0	0
Beredskapsanskaffelser	0	0
Infrastruktureiendeler	0	0
Nasjonaleiendom og kulturminner	0	0
Maskiner og transportmidler	0	0
Driftsløsøre, inventar, verktøy og lignende	0	0
Andre utgiftsførte investeringer (*)	183 000	0
Sum utbetalt til investeringer	183 000	0

(*) Spesifiseres ytterligere dersom det er andre vesentlige poster som bør fremgå av regnskapet

Note 4 Andre utbetalinger til drift og utbetaling av finansutgifter 2014

	201412	201312
<i>Andre utbetalinger til drift</i>		
Husleie	1 513 784	1 482 997
Vedlikehold egne bygg og anlegg	0	0
Vedlikehold og ombygging av leide lokaler	0	0
Andre utgifter til drift av eiendom og lokaler	437 834	325 016
Reparasjon og vedlikehold av maskiner, utstyr mv.	6 294	6 720
Mindre utstysanskaffelser	38 247	152 045
Leie av maskiner, inventar og lignende	48 684	100 442
Konsulenter og andre kjøp av tjenester fra eksterne	79 749	141 637
Reiser og diett	114 622	73 602
Øvrige driftsutgifter (*)	284 772	320 577
Sum andre utbetalinger til drift	2 523 986	2 603 036
<i>Utbetaling av finansutgifter</i>		
Renteutgifter	0	0
Agiotap	0	0
Andre finansutgifter	0	0
Sum utbetaling av finansutgifter	0	0

(*) Bør spesifiseres ytterligere dersom det er vesentlige poster som bør fremgå av regnskapet

Note 5 Innkrevingsvirksomhet og andre overføringer til staten 2014

	201412	201312
Sum innkrevingsvirksomhet og andre overføringer til staten	0	0

Note 6 Tilskuddsforvaltning og andre overføringer fra staten 2014

	201412	201312
Sum tilskuddsforvaltning og andre overføringer fra staten	0	0

Note 7 Sammenheng mellom avregning med statskassen og mellomværende med statskassen 2014

Del A Forskjellen mellom avregning med statskassen og mellomværende med statskassen

	201412	201412	Forskjell
	Spesifisering av <u>bokført</u> avregning med statskassen	Spesifisering av <u>rapportert</u> mellomværende med statskassen	
Finansielle anleggsmidler			
Finansielle anleggsmidler*	0	0	0
<i>Sum</i>	0	0	0
Omløpsmidler			
Kundefordringer	0	0	0
Andre fordringer	0	0	0
Kasse og bank	0	0	0
<i>Sum</i>	0	0	0
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld	0	0	0
Skyldig skattetrekk	-157 013	-157 013	0
Skyldige offentlige avgifter	0	0	0
Annen kortsiktig gjeld	0	0	0
<i>Sum</i>	-157 013	-157 013	0
Langsiktige forpliktelser			
Annen langsiktig gjeld	0	0	0
<i>Sum</i>	0	0	0
Sum	-157 013	-157 013	0

* Virksomheter som eier finansielle anleggsmidler i form av investeringer i aksjer og selskapsandeler fyller også ut note 7 B

Del B Spesifisering av investeringer i aksjer og selskapsandeler

	Forretnings- kontor	Ervervsdato	Antall aksjer	Eierandel	Stemmeandel	Årets resultat i selskapet	Balanseført egenkapital i selskapet	Balanseført verdi i regnskap*
<i>Aksjer</i>								
Selskap 1								
Selskap 2								
Balanseført verdi 31.12.2014								0

* Investeringer i aksjer er bokført til anskaffelseskost. Balanseført verdi er den samme i både virksomhetens kontospesifikasjon og kapitalregnskapet.